

## СПОСОБЫ СЛОВООБРАЗОВАНИЯ МЕДИЦИНСКИХ ТЕРМИНОВ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ (НА ПРИМЕРЕ КАРДИОЛОГИЧЕСКОЙ ЛЕКСИКИ)

Левковская А.С.

Гродненский государственный медицинский университет  
Кафедра иностранных языков  
Научный руководитель – ст. преподаватель Князева Ю.В.

**Целью** нашего исследования стало комплексное рассмотрение кардиологических терминов в различных аспектах: лексико-семантическом, словообразовательном, а также проведение лексикографического анализа двуязычных медицинских справочников с учетом их фонетической составляющей.

**Объектом** исследования выступают терминологические единицы, отражающие основные понятия современной кардиологической лексики.

**Предмет исследования** стали структурные, морфологические, синтаксические и семантические особенности организации кардиологической терминологии.

Для осуществления цели исследования мы поставили следующие **задачи**: провести отбор лексики, принадлежащей к кардиологической терминологии, из двух разных системных языков – английского и русского; рассмотреть закономерности образования и морфологические особенности новых лексических единиц в кардиологической терминологии на примере русского и английского языков; установить лексико-семантические характеристики указанных медицинских терминов.

**Методы**: метод количественный анализа; метод сопоставительного анализа; метод структурно семантического анализа.

**Практическая значимость.** Создание новых терминологических словарей способствует не только повышению эффективности перевода специального текста в условиях межкультурной коммуникации, но и развитию культуры устной речи в процессе научного общения.

**Результаты.** Основные способы образования: словосложение, способ аффиксации (преобладающий способ), усечение, метафоризация и эпонимизация. Приводится классификация кардиологических терминов, в основу которой был положен принцип принадлежности к определенной части речи. В соответствии с ним кардиологические термины в любом языке могут быть представлены именем существительным, прилагательным, глаголом. В итоге можем сказать, что кардиологическая терминология с точки зрения внешней формы состоит из однокомпонентных и многокомпонентных терминологических единиц. Английская кардиологическая терминология 39 % однокомпонентных и 61% многокомпонентных терминов, а русская 42% однокомпонентных и 58% многокомпонентных единиц.

### Литература:

1. Маслова, А. М. Учебник английского языка для медицинских вузов / А. М. Маслова, З. И. Вайнштейн, Л. С. Плебейская. – Изд.: Лист Нью, 2006-320 с.
2. Англо-русский медицинский словарь / ред. И. Ю. Морковиной, Э. Г. Улумбекова. – Москва.: ГЭОТАР: Медиа, 2010.- 496 л.
3. Смирнова, Е. В. Продуктивность морфологического способа словообразования в кардиологической терминологии английского языка // Вестник Адыгейского государственного университета.- Майкоп, 2011. №2. С. 144-149.

## ИНТЕРНАЦИОНАЛЬНАЯ ЛЕКСИКА В МЕДИЦИНСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ

Максимович Е.В.

Гродненский государственный медицинский университет, Беларусь  
Кафедра иностранных языков  
Научный руководитель – преподаватель Божко Т.В.

Использование терминов – необходимое условие для языка и науки. Развитие их идет параллельно, так как каждое новое понятие должно быть точно зафиксировано словом-